Manual do Utilizador do **Programador ESP-2WIRE**

Português



Português

Manual do Utilizador do
Programador ESP-2WIRE

Índice

Bem-vindo à Rain Bird® 1
WiFi ativado 1
Funções do Programador ESP-2WIRE 1
Instalação 2
Se for substituir um programador existente..... 2
Montar o novo programador..... 2
Instalação exterior com ligação direta 2
Instalação de 2 fios 3
Descrição geral 3
Nova instalação de descodificador de 2 fios 3
Atribuição de endereços do descodificador..... 3
Endereço da válvula mestra..... 3
Figura 1 - Exemplo de disposição do local com válvula mestra 3
Configuração sequencial e numérica..... 4
Colocar etiquetas de endereços do descodificador 4
Preencher a Tabela de programação..... 4
Ligações de campo de 2 fios 4
Ligar descodificadores ao caminho de 2 fios..... 4
Ligue a cablagem de campo ao programador 5
Função de endereço automático de estação/descodificador 5
Eliminar ou alterar o endereço de descodificador de uma estação..... 6
Eliminar o endereço de descodificador de uma estação..... 6
Interrupções na numeração das estações..... 6
Alterar o endereço de descodificador de uma estação..... 6
Troca de endereços de descodificadores na configuração existente de 2 fios 7
Sustituição dos descodificadores existentes..... 7
Substituição de descodificadores na configuração de 2 fios existente 7
Adicionar novos descodificadores de estações ...8
Adicionar novos descodificadores à configuração de 2 fios existente 8
Eliminar todos os endereços do descodificador e repetir o endereço automático 8
Funções do programador ESP-2WIRE 9
Controlos e definições..... 9
Figura 2 - Programador ESP-2WIRE: Configuração do mostrador e controlos dos botões. 9
Indicador do visor 10
Programação básica..... 10
Auto Mode 10
Off 10
1. Acertar a data e hora 11
2. Definir horas de arranque..... 11
3. Definir os tempos de rega da estação 11
4. Configurar dias de rega..... 11
Dias personalizados da semana..... 11
Opções de rega manual..... 11
Testar todas as estações..... 11
Colocar em funcionamento uma única estação.. 11
Iniciar um programa único 11
Programação avançada..... 12
Dias cíclicos 12
Dias de calendário ímpares ou pares..... 12
Ajuste sazonal..... 12
Adiar a rega..... 12
Dias sem rega permanente..... 12
SimulStations 13
Funcionalidades Opcionais..... 16
Ligar o sensor meteorológico..... 16
Definições do sensor meteorológico 16
Ligar sensor de caudal..... 16
Sem a aplicação Rain Bird:.....16
Programador ESP-2WIRE: Funções especiais..17
Figura 3 - Programador ESP-2WIRE: Acesso a funções especiais. *17*
Opções 18
Botão Reset..... 18
Acessórios remotos 18
Instalação do módulo Wi-Fi LNK2™..... 17
Programação separada..... 18
Autonomia da bateria 18
Informação de segurança 19

Programador ESP-2WIRE

Bem-vindo à Rain Bird®

Agradecemos a escolha do programador ESP-2WIRE da Rain Bird. Este manual contém instruções passo a passo para a instalação e operação do ESP-2WIRE.



Programador ESP-2WIRE

WiFi ativado

Módulo LNK2™ WiFi permite acesso remoto a um controlador ESP-2WIRE da Rain Bird utilizando um dispositivo móvel compatível com Apple iOS ou Android.

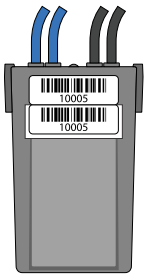


Módulo LNK2™ WiFi
(Vendido separadamente)

Funções do Controlador ESP-2WIRE

Função	Descrição
Máximo de estações	50 usando caminho de 2 fios
Válvula principal ou relé de partida da bomba	Suportado no caminho de 2 fios com descodificadores 2W-1
Horários de início	6
Programas	4
Ciclos de programa	Dias personalizados, ímpares, pares e cíclicos
Dias sem rega permanente	Por programa
Controle da válvula principal	Ligar/Desligar por estação
Adiamento por chuva	Compatível
Sensor de chuva/frio	Compatível
Controle do sensor de chuva	Global ou por estação
Ajuste sazonal	Global ou por programa
Operar estação manualmente	Sim
Operar programa manualmente	Sim
Teste manual de todas as estações	Sim
Identificação de curto-circuito	Sim
Atraso entre estações	Configurar por programa
Porta auxiliar	Sim (5 pinos)
Salvar e recuperar programação	Sim
Avançar estação	Sim
Módulo LNK2™ WiFi	Compatível
Sensor de vazão	Compatível
Flow Watch	Sim
SimulStations	Sim – MV ou PSR + 2 estações

O Programador ESP-2WIRE é compatível com os Descodificadores 2W-1 da Rain Bird.
(Vendido separadamente)



Instalação

Se for substituir um programador existente

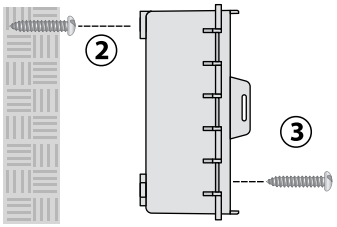
1. Tire uma fotografia aos dados da cablagem, que será útil como referência quando instalar o novo programador.
2. Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica de CA e desligue os fios do programador.

Montar o programador

⚠ ADVERTÊNCIA

Instale o programador com o lado de saída do cabo de alimentação a apontar para baixo e através da abertura mais à esquerda na parte inferior do programador para evitar a entrada de água.

1. Instale um parafuso com bucha de parede, deixando uma folga de 1/8" (3,2 mm) entre a cabeça do parafuso e a superfície da parede (utilize as escoras fornecidas, se necessário), como ilustrado.
2. Localize o orifício na parte posterior da unidade do controlador e pendure a unidade em segurança no parafuso de montagem.
3. Abra o painel frontal e instale três parafusos adicionais nos orifícios abertos dentro do controlador e na parede, como ilustrado.



Método de montagem na parede

Instalação exterior com ligação direta

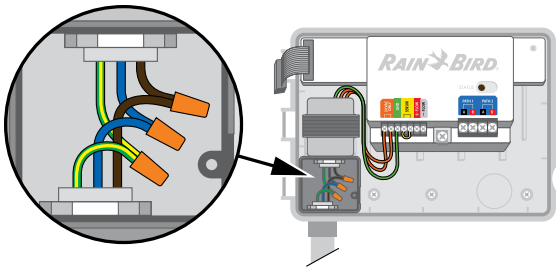
⚠ ADVERTÊNCIA

- O choque elétrico pode provocar ferimentos graves ou morte. Certifique-se de que a alimentação esteja DESLIGADA antes de ligar os fios de alimentação.
- O fio de terra tem de estar ligado para proporcionar proteção contra sobrecarga de energia.
- O condutor montado permanentemente será utilizado para ligar a tensão de rede ao programador.
- Se utilizar uma ligação fixa à alimentação principal, a instalação deve incorporar um dispositivo de desconexão.

LIGAÇÕES DOS CABOS DE ALIMENTAÇÃO 230 V~ (INTERNACIONAL)

- Fio de alimentação preto (fase) ao fio preto do transformador.
- Fio de alimentação azul (neutro) ao fio azul do transformador.
- Fio de alimentação verde com linha amarela (terra) ao fio verde com linha amarela do transformador.

1. Passe os três fios de alimentação externa pela abertura no fundo da unidade e para dentro do compartimento de fios.
2. Utilizando os conectores de fio fornecidos, ligue os fios de alimentação externa (dois de alimentação e um terra) aos fios de ligação do transformador dentro do compartimento de fios.

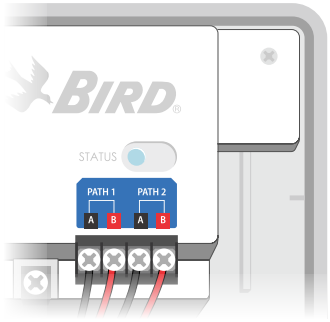


Ligação de cablagem direta

Instalação de 2 fios

Descrição geral

O programador ESP-2WIRE pode suportar até duas ligações de caminho de 2 fios. O programador gere várias ligações como um único caminho de 2 fios.



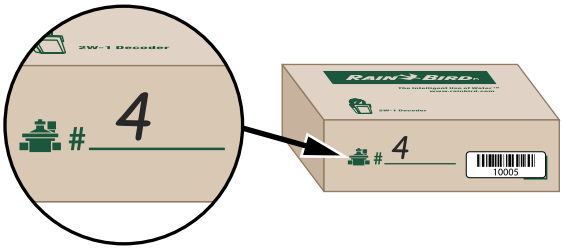
Ligações de cablagem de campo de 2 fios

Nova instalação de descodificador de 2 fios

Atribuição de endereços do descodificador

Para uma instação mais fácil, instale os descodificadores de campo com números de endereços por ordem numérica, começando pela válvula mestra.

NOTA: Organize os descodificadores numericamente e marque cada caixa de descodificador com o endereço do descodificador.



Escrever o número da estação na caixa do descodificador

Endereço da válvula mestra

Se não existir uma válvula mestra, a estação n.º1 será o endereço mais baixo na sequência do descodificador.

Por exemplo:

- A Tabela 1.1 mostra um sistema SEM válvula mestra. O endereço do descodificador n.º 10001 é automaticamente emparelhado com a estação n.º 1.
- A Tabela 1.2 mostra um sistema COM válvula mestra. O endereço do descodificador n.º 10001 é automaticamente emparelhado com a válvula mestra. O endereço do descodificador n.º 10002 é então automaticamente emparelhado com a estação n.º 1.
- Ver Figura 1 para um exemplo de endereçamento de descodificador com válvula-mestra.

Sem VM	
Estação	Endereço do descodificador
1	10001
2	10002
3	10003
4	10004
5	10005
etc.	10006...

Tabela 1.1

Com VM	
Estação	Endereço do descodificador
VM	10001
1	10002
2	10003
3	10004
4	10005
etc.	10006...

Tabela 1.2

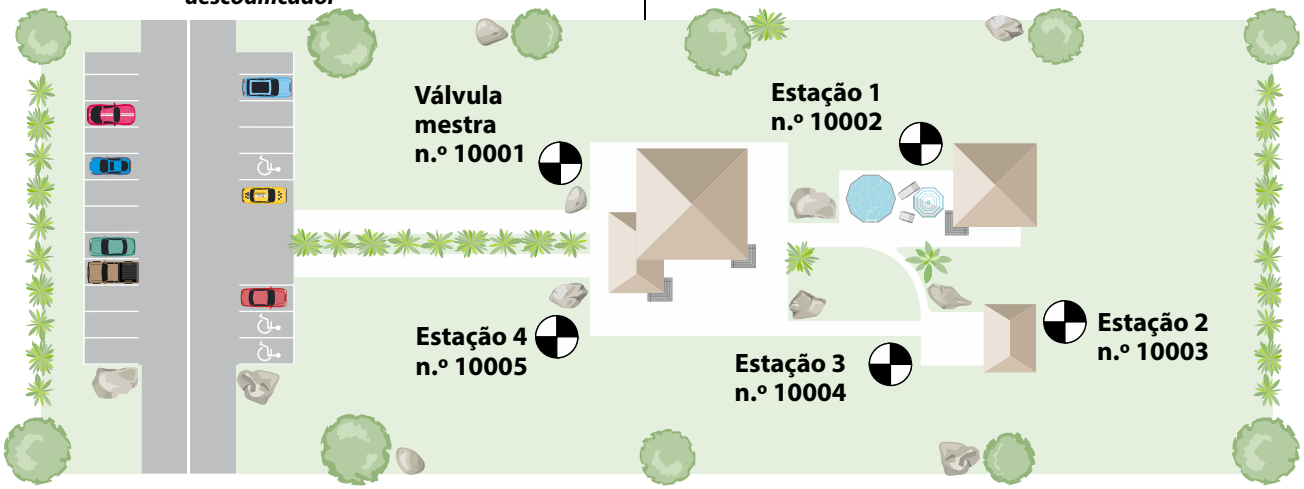


Figura 1 - Exemplo de disposição do local com válvula mestra

Configuração sequencial e numérica

Os endereços dos descodificadores não têm necessariamente de estar por ordem sequencial, desde que estejam por ordem numérica.

Não há problema em saltar números, desde que os números mais baixos venham primeiro na sequência.

Por exemplo:

- A Tabela 2.1 apresenta os descodificadores por ordem sequencial e numérica.
- A Tabela 2.2 mostra descodificadores fora de sequência, mas ainda em ordem numérica.
- A Tabela 2.3 mostra descodificadores incorretamente fora da ordem numérica.

✓

Sequencial + Numérica	
Sta.	Endereço do descodificador
1	10001
2	10002
3	10003
4	10004
5	10005
6	10006...

Tabela 2.1

✓

Numérica	
Sta.	Endereço do descodificador
1	10001
2	10002
3	**10007**
4	**10008**
5	10014
6	10015...

Tabela 2.2

✗

Números fora de ordem	
Sta.	Endereço do descodificador
1	10001
2	10002
3	**10015**
4	10007
5	10008
6	10014

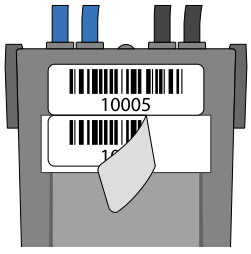
Tabela 2.3

NOTA: Se os descodificadores foram instalados fora de ordem, consulte "Alterar o endereço do descodificador de uma estação" na página 6.

Colocar etiquetas de endereços do descodificador

Aplique as etiquetas de código de barras do descodificador nos campos apropriados da Tabela de programação fornecida com o programador.

1. Remova cuidadosamente a etiqueta do código de barras do descodificador de 2 fios.



Remover etiquetas de endereço

NOTA: Não remova a etiqueta do suporte ainda ligado ao descodificador.

2. Aplique a etiqueta de código de barras numa linha disponível correspondente a uma estação na tabela de programação.

STATION ESTACIÓN No.	Address Labels Etiquetas de identificación *Étiquettes d'adresse*
1	

Colocar etiquetas de endereço

Preencher a Tabela de programação

Introduza as informações nos campos adequados da Tabela de programação.

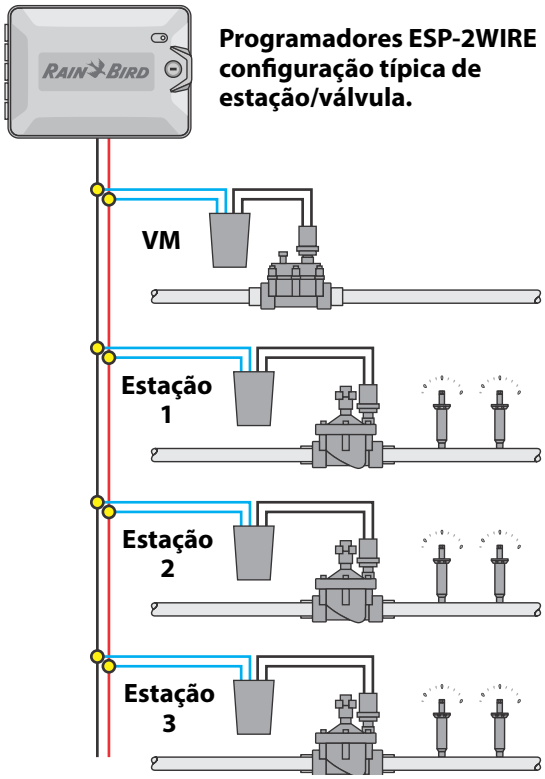
STATION ESTACIÓN *STATION*	Description Descripción/ *Description*	Run Times Tiempos de riego/ *Heures d'arrosage* A	B	C	D
1	ENTRY SPRAYS	10 MIN			
2	FLOWER BEDS		15 MIN		
3					

Exemplo de Tabela de programação

Ligações de campo de 2 fios

Ligar descodificadores ao caminho de 2 fios

1. Passe um comprimento de fio de rega do Programador de 2 fios para a localização da válvula mais distante.
2. Ligue os dois fios azuis do descodificador 2W-1 ao caminho de dois fios.
3. Ligue os dois fios pretos do descodificador 2W-1 a um solenoide de válvula.



Programadores ESP-2WIRE configuração típica de estação/válvula.

AVISO

- Coloque sempre os descodificadores de 2 fios e as ligações dentro de uma caixa de válvulas.
- Certifique-se de que os fios não ficam expostos após a instalação.

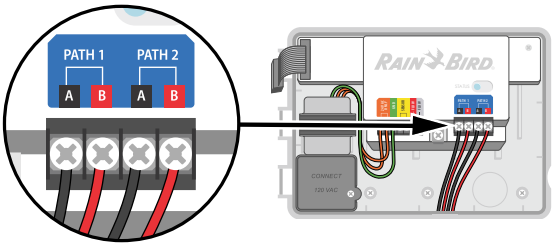
Ligue a cablagem de campo ao programador

① Encaminhe todos os fios de campo pela abertura na parte inferior ou posterior da unidade.

⚠ATENÇÃO

Não encaminhe os fios da válvula pela mesma abertura dos cabos de alimentação.

② Utilizando uma chave de fendas, ligue as duas extremidades dos fios dos cabos de campo a um conjunto de terminais no programador ESP-2WIRE.



Ligar a cablagem de campo

NOTA: O programador inclui um terminal de ligação à terra para ligação à terra do sistema no programador.

Função de endereço automático de estação/descodificador

Utilize a função endereço automático para procurar descodificadores no seu sistema e atribuí-los automaticamente a números de estação.

Rode o seletor para:
Configurações de 2 fios

① A seguinte mensagem é apresentada:
PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (PRIMA + PARA PGM DISPOSITIVOS DE CAMPO NA ZONA)



- Prima + para continuar.

② A seguinte mensagem é apresentada:
FIND FIELD DEVICES_PRESS + IF MV USED_ PRESS - IF MV NOT USED (LOCALIZAR DISPOSITIVOS DE CAMPO_PRIMA + SE VM USADA_PRIMA - SE VM NÃO USADA)



- Prima + se o seu sistema tiver uma válvula mestra. O endereço de descodificador mais baixo será atribuído à válvula mestra.
- Prima − se o sistema não tiver uma válvula mestra e o endereço de descodificador mais baixo será atribuído à estação n.º 1.

③ A seguinte mensagem é apresentada:
FINDING FIELD DEVICES (A LOCALIZAR DISPOSITIVOS DE CAMPO)



Durante esta sequência, o LED no painel posterior do programador e todos os descodificadores ligados ao caminho de 2 fios ficam intermitentes a azul.

④ Quando a pesquisa estiver concluída, é apresentada a seguinte mensagem:
XX FOUND PRESS NEXT (XX ENCONTRADOS PRIMA SEGUINTE)

Em que "XX" é o número de descodificadores de campo encontrados ligados ao caminho de 2 fios.

NOTA: Se o programador não encontrar o número correto de descodificadores, prima ▶ para continuar e ver uma lista de atribuições de endereços de estações e descodificadores.



- Prima ▶ para continuar.
- Prima ▶ para percorrer os números das estações e rever os endereços atribuídos a cada estação.

NOTA: Se os descodificadores tiverem sido instalados por ordem sequencial, a função de endereço automático do descodificador adicioná-los-á ao número de estação mais baixo sem um endereço de descodificador previamente atribuído.

Eliminar ou alterar o endereço de descodificador de uma estação

Siga estes passos para eliminar ou alterar as atribuições de endereço da estação/descodificador.

Rode o seletor para:
Configurações de 2 fios

① A seguinte mensagem é apresentada:
PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (PRIMA + PARA PGM DISPOSITIVOS DE CAMPO NA ZONA)



② Prima continuamente ▶ para ignorar o processo de LOCALIZAÇÃO e mostrar a lista dos endereços de descodificadores programados atualmente.

Eliminar o endereço de descodificador de uma estação

① Com o número da estação a piscar, prima ◀ ou ▶ para selecionar a estação/endereço que pretende eliminar.



② Prima continuamente ━ e ✚ simultaneamente para limpar o endereço da estação da configuração.

- Repita para todas as estações, conforme desejado.

Interrupções na numeração das estações

A eliminação de um endereço de estação cria uma interrupção na numeração de estações.

Por exemplo:

A Tabela 3.1 mostra que:

- A estação 3 foi eliminada, criando uma interrupção na numeração.

Antes da alteração	
Estação	**Endereço do descodificador**
1	20145
2	20146
3	
4	20148
5	20149
6	20150

Tabela 3.1

Se mais tarde forem adicionados novos descodificadores ao sistema, a nova execução do endereço automático fará com que a estação 3 seja preenchida primeiro, depois as estações 7, 8 e assim por diante.

Alterar o endereço de descodificador de uma estação

① Com o número da estação a piscar, prima ◀ ou ▶ para selecionar a estação/endereço que pretende alterar.

② Prima ━ ou ✚ para alterar o número da estação para o endereço selecionado.



Troca de endereços de descodificadores na configuração existente de 2 fios

Se um endereço existente já estiver emparelhado com outro número da estação, as duas estações "trocam" de endereço.

Por exemplo:

A Tabela 4.1 mostra que:

- A estação 9 tem o endereço 20258.
- A estação 12 tem o endereço 20834.

A deslocação do endereço 20834 para a estação número 9 também fará com que o endereço 20258 se desloque para a estação 12.

- A estação 9 terá então o endereço 20834, conforme mostrado na Tabela 4.2.
- A estação 12 terá então o endereço 20258.
- Nenhum outro endereço de descodificador de estações foi alterado em resultado desta "troca".

Antes de alterar o endereço do descodificador	
Estação	Endereço do descodificador
7	20256
8	20257
9	**20258**
10	20832
11	20833
12	**20834**

Tabela 4.1

Depois de alterar o endereço do descodificador	
Estação	Endereço do descodificador
7	20256
8	20257
9	**20834**
10	20832
11	20833
12	**20258**

Tabela 4.2

Sustituição dos descodificadores existentes

Substituição de descodificadores na configuração de 2 fios existente

Repita a função de endereço automático de estação/descodificador, como indicado em página 5.

Para a estação que pretende substituir, comece por eliminar um endereço de descodificador de estação, como indicado em página 6. Isto não irá mover quaisquer outros endereços na sequência. Em vez disso, cria uma ranhura vazia para ser preenchida por um novo descodificador.

- Executar novamente a função de endereço automático fará com que o novo endereço mais baixo do descodificador seja preenchido primeiro para o número de estação mais baixo que não tenha atualmente um endereço atribuído.
- Os endereços das estações existentes mantêm-se inalterados.

Por exemplo:

A Tabela 5.1 mostra que:

- As estações 16 e 19 estão vazias.

Depois de executar novamente o endereço automático:

- O primeiro descodificador novo, com um endereço de 10134, preenche a estação 16, conforme indicado na Tabela 5.2
- O segundo descodificador novo, com um endereço de 21347, preenche a estação 19.

Antes de substituir os descodificadores	
Estação	Endereço do descodificador
14	20367
15	20368
16	
17	20370
18	20371
19	

Tabela 5.1

Depois de substituir os descodificadores	
Estação	Endereço do descodificador
14	20367
15	20368
16	**10134**
17	20370
18	20371
19	**21347**

Tabela 5.2

NOTA: Embora o endereço 10134 seja o mais baixo da nova sequência, o programador atribuiu-o ao número de estação mais baixo disponível, neste caso a estação 16. Todos os endereços previamente programados antes de encontrar os novos endereços do descodificador permanecerão inalterados.

Adicionar novos descodificadores de estações

Adicionar novos descodificadores à configuração de 2 fios existente

Repita a função de endereço automático de estação/ descodificador, como indicado em página 5.

- O programador irá preencher o novo endereço mais baixo que encontrar com o número de estação mais baixo disponível.
- Os endereços das estações existentes mantêm-se inalterados.

Por exemplo:

A Tabela 6.1 mostra que:

- Existem 23 estações na configuração atual.

Depois de executar novamente o endereço automático:

- O primeiro descodificador novo, com um endereço de 11324, preencherá a estação 24, como mostra a Tabela 6.2.
- O segundo descodificador novo, com um endereço de 22532, preencherá a estação 25.

Configuração de 2 fios existente	
Estação	Endereço do descodificador
20	21478
21	21479
22	21480
23	21481

Tabela 6.1

Depois de adicionar novos descodificadores	
Estação	Endereço do descodificador
20	21478
21	21479
22	21480
23	21481
24	**11324**
25	**22532**

Tabela 6.2

NOTA: Embora o endereço 11324 seja o mais baixo da nova sequência, o programador atribuiu-o ao número de estação mais baixo disponível, neste caso a estação 24. Todos os endereços previamente programados antes de encontrar os novos endereços do descodificador permanecerão inalterados.

Eliminar todos os endereços do descodificador e repetir o endereço automático

Rode o seletor para:
Configurações de 2 fios

1. Prima continuamente − e + em simultâneo.
2. A seguinte mensagem é apresentada:
   HOLD + TO CLEAR ALL ADDRESSES (PRIMA CONTINUAMENTE + PARA ELIMINAR TODOS OS ENDEREÇOS)



3. Prima continuamente + para eliminar todos os endereços.
4. A mensagem no ecrã indicará "CONCLUÍDO" para mostrar que a operação foi realizada com êxito.



5. A seguinte mensagem é apresentada novamente:
   PRESS + TO PGM FIELD DEVICES TO ZONE (PRIMA + PARA PGM DISPOSITIVOS DE CAMPO NA ZONA)



- Prima + para continuar e repetir o processo de Endereço automático.

Funções do programador ESP-2WIRE

Controlos e definições

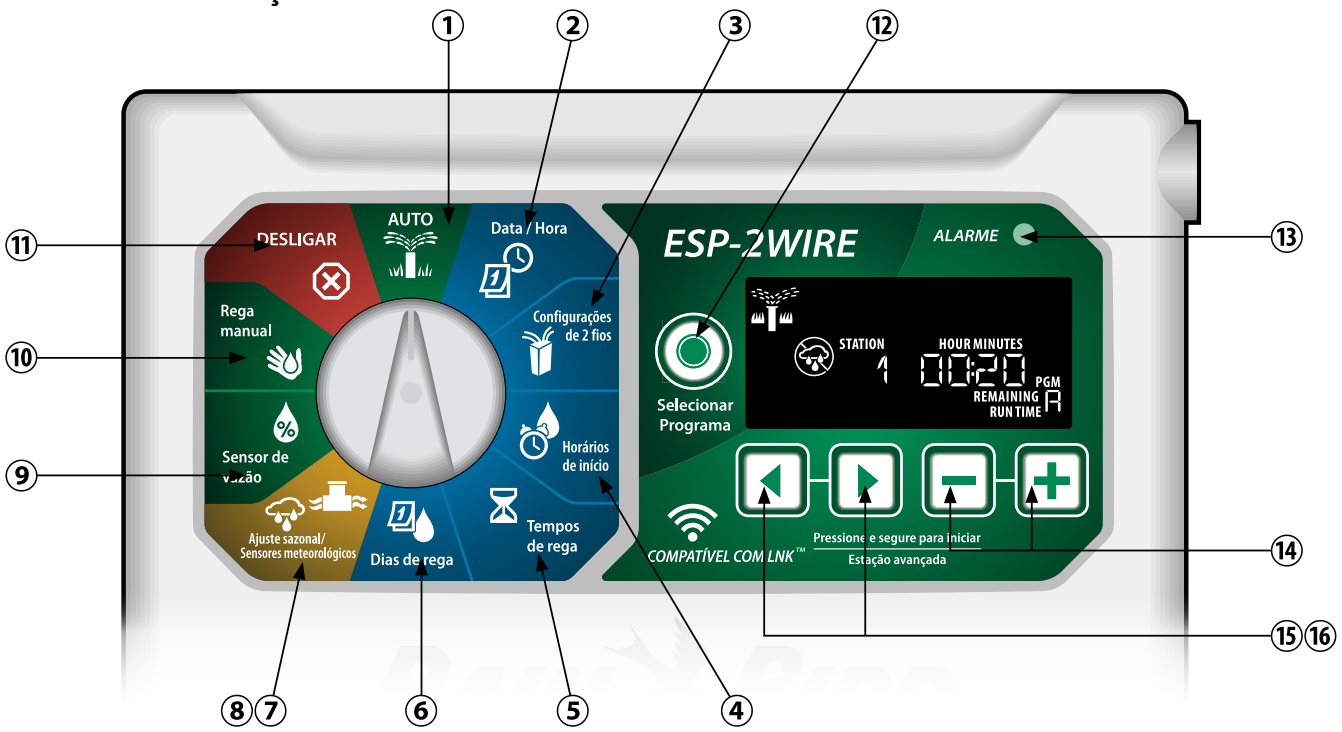


Figura 2 - Programador ESP-2WIRE: Configuração do mostrador e controlos dos botões.

① **AUTO**
A rega ocorre automaticamente

② **Data/Hora**
Definir a data e hora atuais

③ **Configurações de 2 fios**
Definir configurações de 2 fios

④ **Horários de início**
Até 6 horários de início por programa

⑤ **Tempos de rega**
Definir os tempos de rega da estação

⑥ **Dias de rega**
Selecione os dias para rega

⑦ **Sensores meteorológicos**
Configurar o controlador para obedecer ou ignorar um sensor meteorológico

⑧ **Sensor de vazão**
Configurar o controlador para obedecer ou ignorar um sensor de vazão

⑨ **Ajuste sazonal**
Ajuste os tempos de rega de 5% a 200%

⑩ **Rega manual**
Iniciar a rega de uma ou todas as estações

⑪ **DESLIGAR**
Desativa a rega automática

⑫ **Botão Selecionar Programa**
Selecione o programa A, B, C ou D

⑬ **ALARME**
Indicador

⑭ **Botões – / +**
Ajustar definição de função

⑮ **Botões Voltar/Seguinte**
Seleção de opções de programação

⑯ **Pressione e segure para iniciar**
Rega manual

Indicador do visor

Visor	Função	Descrição
ALL	TODAS	Todas as estações
CLEARED	REMOVIDO	A programação foi removida
CYCLIC	CÍCLICO	A rega ocorre em intervalo específicos, por exemplo, a cada 2 dias
DELAY	ATRASO	Atraso na rega ativo
EVEN	PAR	Rega em dias pares
FLOW	VAZÃO	Sensor de vazão
MV ON	MV ON	Válvula principal ou relé de partida de bomba estão ativos
ODD	ÍMPAR	Rega em dias ímpares
OFF	DESLIGAR	Programador não irá regar
PERMOFF	PERMA-NENTE DESLIGADO	Dias permanentes desligados para rega em dias ímpares, pares, cíclicos
RAIN	CHUVA	Sensor de chuva
RESTORD	RESTAURAR	Programação restaurada
SAVED	SALVAR	Salvar programação
SENS ON	SENS ATIVO	Sensor funcionará se conectado
SEN OFF	SEN SEN DESLIGADO	Sensor será ignorado, mesmo conectado
SKIP	SALTAR	A estação não será utilizada devido à configuração do módulo de estação
SOAK	ABSORÇÃO	Tempo de absorção entre tempos de rega – compatível através da aplicação Rain Bird.

Programação básica

Auto Mode



AUTO

***AUTO** é o modo de funcionamento normal*
Gire o seletor para a posição **AUTO** quando a programação estiver concluída.

Durante a rega:

O visor mostra um símbolo de aspersor piscando, o número ou programa da estação ativa e o tempo de rega restante.



Off



OFF (DESLIGAR)

Gire o seletor para **OFF** (desligar) para parar a rega automaticamente ou para cancelar de imediato toda a rega ativa.



AVISO
A rega NÃO ocorre se o programador continuar na posição OFF (desligar).

1. Acertar a data e hora

Gire o seletor para: **Data / hora**

1. Pressione ◀ ou ▶ para selecionar a definição a alterar.
2. Pressione − ou + para alterar o valor da definição.

Para alterar o formato de hora (12 horas ou 24 horas):

1. Com o **Dia do mês** intermitente, pressione ◀.
2. Pressione − ou + para selecionar o formato de hora desejado e depois, pressione ◀ para voltar à definição de hora.

2. Definir horas de arranque

Estão disponíveis até seis horários de início para cada programa.

Gire o seletor para: **Horários de início**

1. Pressione ◀ ou ▶ para selecionar um **Horário de início** disponível.
2. Pressione − ou + para definir o **Horário de início** selecionado (certifique-se de que a definição AM/PM está correta).
3. Para desativar a hora de início, pressione − até 12:00 (00:00 em 24 HR), depois pressione − mais uma vez para **OFF**.

3. Definir os tempos de rega da estação

Os tempos de rega podem ser definidos entre um minuto e seis horas.

Gire o seletor para: **Tempos de rega**

1. Pressione ◀ ou ▶ para selecionar uma **Estação.**
2. Pressione − ou + para definir o **Tempo de rega** para a Estação selecionada.

4. Configurar dias de rega

Dias personalizados da semana

Defina a rega para dias específicos da semana.

Gire o seletor para: **Dias de rega**

1. Pressione − ou + para configurar o dia selecionado (piscando) como **Ligado ou Desligado**, passando automaticamente para o dia seguinte.
2. Pressione ◀ ou ▶ a qualquer momento para mover o cursor para o dia anterior ou seguinte.

Opções de rega manual

Testar todas as estações

Início da rega imediato para todas as estações programadas.

Gire o seletor para: **Rega manual**

1. Pressione − ou + para definir um **Tempo de rega.**
2. Pressione o botão **Pressione e segure para iniciar** ▶.
3. Gire o seletor para **AUTO** após o visor mostrar **INICIADO.**



Colocar em funcionamento uma única estação

Começar a rega de uma única estação ou configurar múltiplas estações por ordem.

Gire o seletor para: **Rega manual**

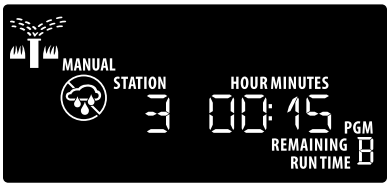
1. Pressione ◀ ou ▶ para selecionar a estação desejada.
2. Pressione − ou + para definir um **Tempo de rega**.
3. Pressione o botão **Pressione e segure para iniciar** ▶.
4. Gire o seletor novamente para **AUTO.**

Iniciar um programa único

Inicio da rega imediato em um programa.

Gire o seletor para: **AUTO**

1. Pressione o botão ▶ e **mantenha pressionado** para iniciar o programa de rega selecionado.
2. Pressione o botão ▶ **para avançar** e ativar a próxima estação, se assim desejar.



Para adicionar programas adicionais à fila da rega manual.

Gire o seletor para: **Rega manual**

1. Pressione **Selecionar Programa** para escolher o programa desejado (se necessário).
2. Pressione o botão **Pressione e segure para iniciar** para dar início ao programa de rega desejado.
3. Gire o seletor para **AUTO**.

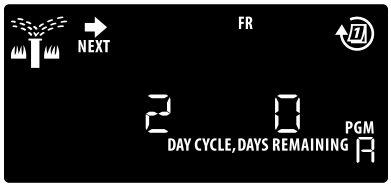
Programação avançada

Dias cíclicos

Programar a rega para ocorrer em intervalos específicos, por exemplo, a cada 2 dias, a cada 3 dias etc.

Gire o seletor para: **Dias de rega**

1. No visor **Custom Days of the Week (Dias da semana personalizados)** pressione ▶ até o visor **Cíclico** aparecer (depois de SUN).
2. Pressione − ou + para definir o **DAY CYCLE** (ciclo diário) desejado e, em seguida, pressione ▶.
3. Pressione − ou + para definir **DAYS REMAINING** (dias restantes) antes de o ciclo começar.



Dias de calendário ímpares ou pares

Defina a rega para todos os dias de calendário ÍMPARES ou PARES.

Gire o seletor para: **Dias de rega**

1. Pressione e mantenha pressionado ◀▶ até **ODD** (ímpar) ou **EVEN** (par) aparecerem.



Ajuste sazonal

Aumente ou diminua os tempos de rega do programa em uma percentagem selecionada (5% a 200%).

Gire o seletor para: **Ajuste sazonal**

1. Pressione − ou + para aumentar ou diminuir **Ajuste sazonal** para todos os programas.
2. Para ajustar um programa individual, pressione **Selecionar Programa** para escolher o Programa desejado (se necessário). Pressione − ou + para aumentar ou diminuir **Ajuste sazonal** para um programa.

Adiar a rega

Suspenda a rega em até 14 dias.

Gire o seletor para: **AUTO**

1. Pressione e mantenha pressionado o botão + para entrar no visor **Rain Delay** (adiamento por chuva).
2. Pressione − ou + para definir **DAYS REMAINING** (dias restantes). O dia de rega **NEXT** (seguinte) é atualizado no visor para indicar quando a rega será retomada.



3. Para cancelar um adiamento por chuva, defina os **DAYS REMAINING** (dias restantes) para 0.

Dias sem rega permanente

Impedir a rega nos dias selecionados da semana (apenas para programação ímpar, par ou cíclico).

Gire o seletor para **Dias de rega**

1. Pressione ou mantenha pressionado **Seleção de programa**, depois pressione − para definir o dia selecionado (piscando) como um **permanentemente sem rega** ou pressione + para deixar o dia com **rega ativa**.



SimulStations

O programador ESP-2WIRE pode acionar até 2 válvulas de estação a funcionar em simultâneo, com ou sem válvula principal / relé de partida da bomba (MV/PSR).

As SimulStations são configuradas através da aplicação móvel Rain Bird 2.0 ou da interface IQ4.

Com WiFi: instale um módulo LNK2, ligue-se à rede WiFi local e configure estas definições através da aplicação Rain Bird 2.0 ou do IQ4.

Sem WiFi: instale um módulo LNK2, ligue-se diretamente ao LNK2 sem WiFi e configure estas definições através da aplicação Rain Bird 2.0.

Importante:

- *Certifique-se de que o sistema tem a capacidade hidráulica necessária para suportar esta função antes de ativar as SimulStations ao nível global ou ao nível do programa.*
- *Nos sistemas equipados com um relé de partida da bomba, recomendamos a utilização do Relé de Partida de Bomba Universal da Rain Bird ou equivalente, pelo seu baixo consumo de energia e funcionamento garantido.*

SimulStations globais:

Esta é uma definição ao nível do programador que o configura para permitir que funcionem até 2 válvulas de estação ao mesmo tempo. Quando as SimulStations globais estão definidas como 2, o programador permite que os programas cujos tempos de rega se sobrepõem ativem até 2 estações em simultâneo.

SimulStations de programa:

Esta é uma definição ao nível do programa que permite que um programa individual execute 2 estações em simultâneo sempre que esse programa estiver ativo. Para definir as SimulStations de programa como 2, tem primeiro de definir as SimulStations globais (ao nível do programador) como 2.

Comprimentos máximos de cabo

As tabelas abaixo mostram os comprimentos máximos de cabo suportados para as SimulStations, por calibre do cabo.

Um dispositivo (estação única, sem MV/PSR)	
CALIBRE DO CABO	**Comprimento máx. de cabo a partir do programador para funcionamento de um único dispositivo (ft)**
18 AWG	1000
16 AWG	1600
14 AWG	2600
12 AWG	4200

Dois dispositivos (MV/PSR* + 1 estação ou 2 estações sem MV/PSR)		
CALIBRE DO CABO	**Distância do primeiro dispositivo em relação ao programador (ft)**	**Comprimento máx. de cabo a partir do programador para o segundo dispositivo (ft)**
18 AWG	50	880
	100	840
	200	760
	350	650
	500	530
16 AWG	50	1420
	100	1380
	200	1310
	350	1190
	500	1070
14 AWG	50	2280
	100	2250
	200	2170
	350	2050
	500	1940
12 AWG	50	3660
	100	3620
	200	3540
	350	3420
	500	3310

Três dispositivos (MV/PSR* + 2 estações em simultâneo)		
CALIBRE DO CABO	**Distância do MV/PSR em relação ao programador (ft)**	**Comprimento total máx. de cabo até às duas estações a funcionar em simultâneo (ft)****
18 AWG	50	510
	100	510
	200	500
	350	480
	500	0
16 AWG	50	820
	100	810
	200	800
	350	790
	500	770
14 AWG	50	1310
	100	1300
	200	1290
	350	1270
	500	1260
12 AWG	50	2080
	100	2080
	200	2070
	350	2050
	500	2030

* O PSR deve ser um Relé de Partida de Bomba Universal da Rain Bird PSR110IC, PSR220IC ou equivalente para garantir o funcionamento.
** Distância total combinada de cabo desde o programador até às válvulas de estação que funcionarão em simultâneo.

Comprimentos máximos de cabo

As tabelas abaixo mostram os comprimentos máximos de cabo suportados para as SimulStations, por calibre do cabo.

Um dispositivo (estação única, sem MV/PSR)	
CALIBRE DO CABO	**Comprimento máx. de cabo a partir do programador para funcionamento de um único dispositivo (m)**
0,75 mm²	305
1,5 mm²	488
2,5 mm²	792
4,0 mm²	1280

Dois dispositivos (MV/PSR* + 1 estação ou 2 estações sem MV/PSR)		
CALIBRE DO CABO	**Distância do primeiro dispositivo em relação ao programador (m)**	**Comprimento máx. de cabo a partir do programador para o segundo dispositivo (m)**
0,75 mm²	15	232
	30	219
	61	195
	107	162
1,5 mm²	15	472
	30	460
	61	439
	107	402
	152	366
2,5 mm²	15	780
	30	768
	61	744
	107	710
	152	674
4,0 mm²	15	1256
	30	1244
	61	1222
	107	1186
	152	1149

Três dispositivos (MV/PSR* + 2 estações em simultâneo)		
CALIBRE DO CABO	**Distância do MV/PSR em relação ao programador (m)**	**Comprimento total máx. de cabo até às duas estações a funcionar em simultâneo (m)****
0,75 mm²	15	137
	30	134
	61	131
	107	125
1,5 mm²	15	271
	30	271
	61	268
	107	262
	152	256
2,5 mm²	15	445
	30	445
	61	442
	107	436
	152	430
4,0 mm²	15	716
	30	713
	61	710
	107	704
	152	701

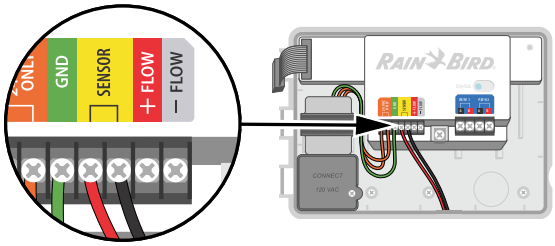
* O PSR deve ser um Relé de Partida de Bomba Universal da Rain Bird PSR110IC, PSR220IC ou equivalente para garantir o funcionamento.
** Distância total combinada de cabo desde o programador até às válvulas de estação que funcionarão em simultâneo.

Funcionalidades Opcionais

Ligar o sensor meteorológico

① Ligue ambos os fios do sensor de chuva aos terminais **SENSOR** como demonstrado.

NOTA: Retire o fio de ligação direta amarelo antes de ligar os fios do sensor.



Ligação do sensor meteorológico

Definições do sensor meteorológico

Configurar o programador para obedecer ou ignorar um sensor de chuva.

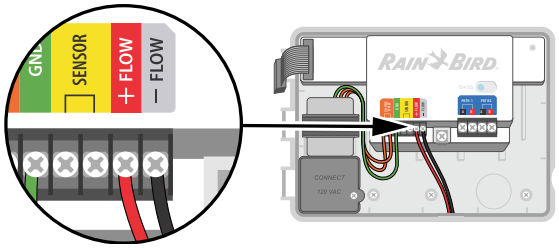
Gire o seletor para:
Sensores meteorológicos

① Pressione **–** ou **+** para selecionar **SENS ON** (Ligar sensor) ou **SENS OFF** (Desligar sensor).

Ligar sensor | **Desligar sensor** | **Detectada chuva (piscando)**

Ligar sensor de caudal

① Conecte os dois fios do sensor de vazão aos terminais de **FLOW (**caudal**)** como demonstrado. Assegure-se de ligar o fio do sensor positivo (geralmente vermelho) ao terminal vermelho (+) e o fio do sensor negativo (geralmente preto) ao terminal cinza (-).



Ligação do sensor de caudal

Se utilizar o Módulo LNK2™ WiFi e a aplicação Rain Bird, ligue o sensor de caudal e identifique o caudal nas definições do programador.

Sem a aplicação Rain Bird:

Gire o seletor para:
Sensor de caudal

① Pressione ◀ ou ▶ para selecionar sensores **FLOW**.

② Pressione **–** ou **+** para selecionar **SENS ON** (Ligar sensor) ou **SENS OFF** (Desligar sensor).

Ligar sensor | **Desligar sensor** | **Vazão detectada (piscando)**

Programador ESP-2WIRE: Funções especiais

- Gire o seletor para a posição desejada indicada abaixo para cada **Funções especiais**.
- Pressione sem soltar ◀ e ▶ simultaneamente.

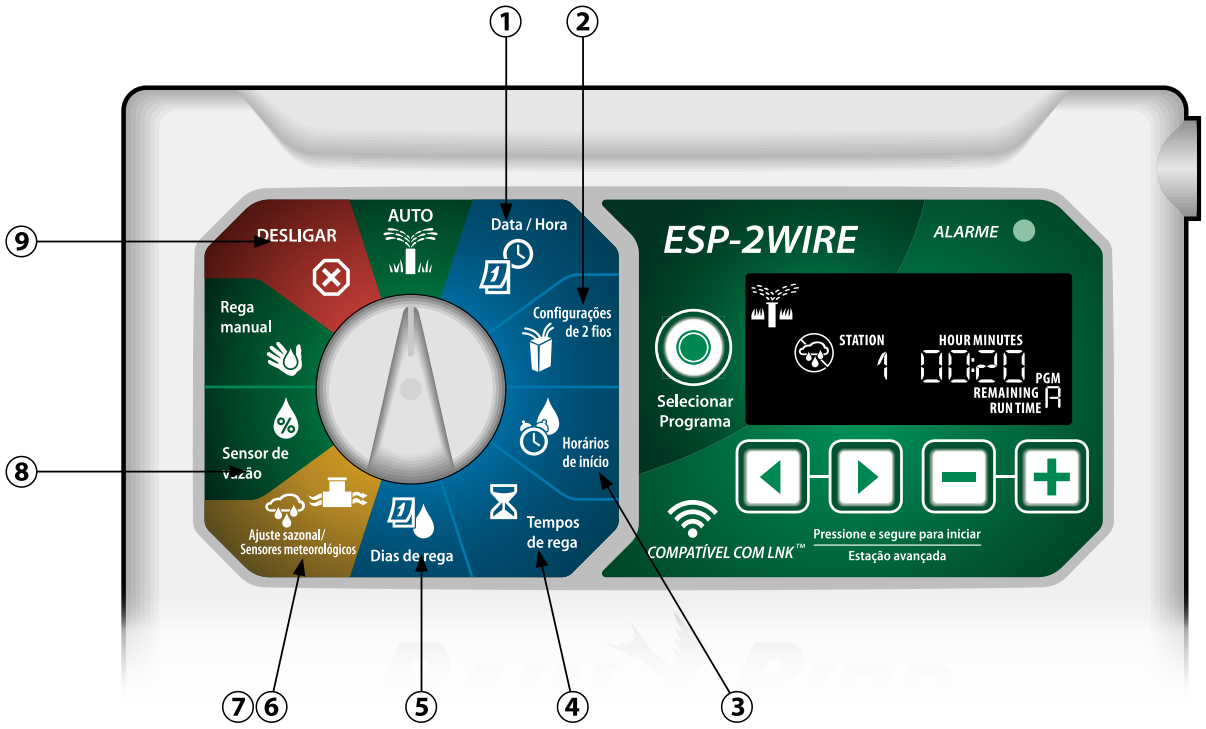


Figura 3 - Programador ESP-2WIRE: Acesso a funções especiais.

① **Salvar programação**
Salva a programação atual para restauração posterior.

② **Resolução de problemas**
Detete e corrija falhas ou resolva problemas. Para obter mais informações, consulte o Guia de Resolução de Problemas do ESP-2WIRE.

③ **Restaurar programação**
Restaura a programação salva anteriormente.

④ **Configurar a válvula principal por estação**
Permite a uma estação ser controlada por uma válvula principal ou por um relé de partida da bomba.

⑤ **Definir para dias ímpares ou pares**
Defina a rega para ocorrer em todos os dias de calendário ÍMPARES ou PARES.

⑥ **Definir sensor de chuva por estação**
Define se uma estação deve obedecer ou ignorar um sensor de chuva.

⑦ **Definir sensor de caudal por estação**
Liga ou desliga um sensor de caudal por estação.

⑧ **Restaurar as definições de fábrica**
Todos os horários programados são eliminados.

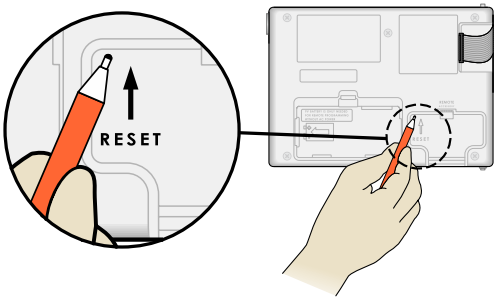
⑨ **Definir adiamento entre estação por programa**
O adiamento de uma estação (de 1 segundo a 9 horas) assegura que uma válvula tenha sido completamente fechada antes de a seguinte abrir. Pressione Selecionar Programa para definir o adiamento para diferentes programas.

Opções

Botão Reset

Se o programador não estiver a funcionar corretamente, pressione o botão RESET.

Insira um pequeno acessório, como um clipe, no orifício de acesso e pressione até o programador ser reiniciado. Todos os horários de rega anteriormente programados mantêm-se armazenados na memória.



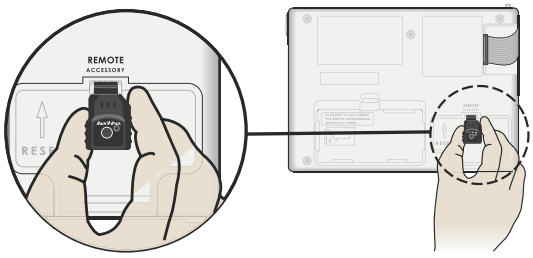
Localização do botão RESET.

Acessórios remotos

Instalação do módulo Wi-Fi LNK2™

Uma porta auxiliar de 5 pinos está disponível para dispositivos externos aprovados pela Rain Bird, incluindo o módulo Wi-Fi LNK2™.

1. Insira o Módulo WiFi LNK2 na porta de acessórios remotos, localizada na parte de trás do painel de interface do programador.



Localização da porta de acessórios.

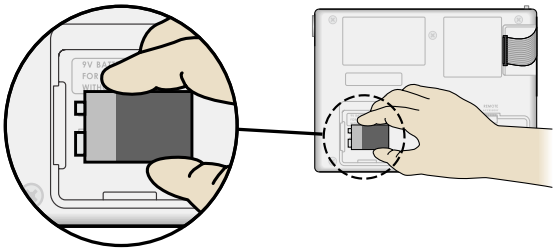
Programação separada

Programar o painel frontal remotamente com alimentação da bateria.

O painel frontal pode ser removido do programador e programado remotamente com uma pilha de 9 volts.

NOTA: Os endereços do descodificador não podem ser aprendidos quando o painel frontal é removido.

1. Retire o painel frontal.
2. Instale uma pilha de 9 volts no compartimento da bateria.
3. Altere a programação.



Localização do compartimento da bateria.

NOTA: a informação dos programas é armazenada em uma memória não volátil de modo que nunca se perca caso o painel frontal tenha perda de energia.

4. Volte a colocar o painel frontal (consulte **Concluir instalação** na seção Instalação).

Autonomia da bateria

Se o visor mostrar repetidamente "-- -- -- -- --", ou se não houver nada no visor ao utilizar uma pilha de 9 volts para programação remota, substitua a pilha.

Informação de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

- Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas ou sem experiência e conhecimento, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativa à utilização do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem receber supervisão para assegurar que não brincam com o dispositivo.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu responsável de manutenção ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar qualquer perigo.
- Se a fonte de alimentação estiver danificada, deve ser substituída pela fonte de alimentação disponível junto do fabricante ou do seu distribuidor.
- Devem ser tomadas precauções especiais quando os fios da válvula (também conhecidos como fios de estação ou solenoide) estão localizados junto ou cpartilham um condutor com outros fios utilizados para iluminação do espaço verde, outros sistemas de "baixa tensão" ou outra alimentação de "alta tensão".
- Separe e isole todos os conduítes com cuidado, para não danificar o isolamento do fio durante a instalação. Um curto-circuito (contato) elétrico entre os fios da válvula e outra fonte de alimentação pode danificar o programador e criar um risco de incêndio.



Este programador usa uma bateria de lítio não substituível. As baterias de lítio são perigosas e podem causar ferimentos graves ou fatais em 2 horas ou menos se forem engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo. Deve-se procurar urgência médica imediatamente se houver suspeita disso. Mantenha as pilhas longe das crianças.

- NÃO ligue à energia até ter concluído e verificado todas as ligações de cablagem.
- NÃO tente ligar dois ou mais programadores usando um único transformador.

⚠ ATENÇÃO

- Use apenas a fonte de alimentação fornecida. Ele fornece a tensão exigida pelo programador.
- Todas as ligações elétricas e cablagem devem estar em conformidade com as normas de construção locais. As normas locais podem exigir que apenas um eletricista licenciado ou certificado possa fazer a instalação. Apenas pessoal profissional pode instalar o controlador. Consulte as normas de construção locais para orientação.

AVISO

- As alterações ou modificaçõesnãoexpressamenteaprovadas pela Rain Bird podem anular a autorização do utilizador de operar o equipamento.
- Utilize apenas dispositivos auxiliares aprovados pela Rain Bird. Dispositivos não aprovados podem danificar o programador e anular a garantia.
- A data e hora são retidas por uma bateria de lítio que deve ser elimi-nada de acordo com as regulamentações locais.

WASTE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS (REEE)



Este símbolo no produto e/ou nos documentos que acompanham o produto significa que o fim da vida útil do equipamento elétrico e eletrónico (REEE) não deve ser misturado com os resíduos domésticos. Para um tratamento, recuperação e reciclagem adequados, levar este produto a pontos de recolha designados. A eliminação correta deste produto ajudará a poupar recursos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, que de outra forma poderiam resultar de um manuseamento inadequado dos resíduos.

ESPECIFICAÇÃO

- Desativação eletrónica durante o funcionamento
- Tensão nominal de impulso: 2500 V~

The Intelligent Use of Water®

LIDERANÇA FORMAÇÃO PARCERIAS PRODUTOS

Na Rain Bird, acreditamos que é da nossa responsabilidade desenvolver produtos e tecnologias que utilizem a água de forma eficiente. O nosso compromisso também se estende à educação, à formação e aos serviços para a nossa indústria e comunidade.

A necessidade de poupar água nunca foi tão grande. Queremos fazer ainda mais e, com a sua ajuda, podemos. Visite a nossa página em www.rainbird.com para mais informações relativas ao The Intelligent Use of Water® (O uso inteligente da água).

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, AZ 85756
USA
Tel: (520) 741-6100

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: (626) 812-3400

Rain Bird International
1000 W. Sierra Madre Ave.
Azusa, CA 91702
USA
Tel: +1 (626) 963-9311

Rain Bird Turkey
Çamlık Mh. Dinç Sokak Sk. No.4 D:59-60
34760 Ümraniye, İstanbul
TÜRKIYE
Tel: (90) 216 443 75 23
rbt@rainbird.eu
www.rainbird.com.tr

Rain Bird Europe SNC
Rain Bird France SNC
240 rue René Descartes
Bâtiment A, parc Le Clamar
BP 40072
13792 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
rbe@rainbird.eu · www.rainbird.eu
rbf@rainbird.eu · www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Königstraße 10c
70173 Stuttgart
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0) 711 222 54 158
rbd@rainbird.eu

Rain Bird Ibérica S.A.
C. de José Ortega y Gasset, 22-24, 5
Planta, 28006 Madrid
ESPAÑA

rbib@rainbird.eu · www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.com

Rain Bird Australia Pty Ltd.
Unit 13, Level1
85 Mt Derrimut Road
PO Box 183
Deer Park, VIC 3023
Tel: 1800 724 624
info@.rainbird.com.au
www.rainbird.com/au

Rain Bird Brasil Ltda.
Rua Marques Póvoa, 215
Bairro Osvaldo Rezende
Uberlândia, MG, Brasil
CEP 38.400-438
Tel: 55 (34) 3221-8210
www.rainbird.com.br

Serviços Técnicos (apenas para os EUA e Canadá)
1 (800) RAINBIRD
1-800-247-3782
www.rainbird.com

Faça a leitura do código QR para aceder à Internet e visite www.rainbird.com para obter mais informações sobre o ESP-2WIRE e outros produtos Rain Bird.

® Marca registada da Rain Bird Corporation
© 2026 Rain Bird Corporation D42239 12JL26